



## Fédération des Associations d'Espagnols du Luxembourg

---

Madame Isabel WISELER-SANTOS LIMA  
Présidente du Conseil de Gérance  
Société Européenne de Communication Sociale Sàrl  
2 Rue Christophe Plantin  
L-2988 Luxembourg

Objet: Fin de la collaboration de la FAEL avec Radio Latina

Luxembourg, le 19 juillet 2016

Chère Mme Wiseler,

Par la présente lettre nous tenons à vous informer que la collaboration de la FAEL avec Radio Latina au moyen de la production et l'émission du programme radio "ElBalcón" prendra fin dès la prochaine saison qui débute en septembre. Nous renonçons également à toute représentation ou poste que notre Fédération pourrait avoir dans un des comités recteurs de votre radio.

Radio Latina a été créée en tant que porte-parole du mouvement associatif issu de l'émigration. Son premier but était de donner la parole aux communautés étrangères résidant au Luxembourg. Depuis sa création la FAEL a collaboré avec Radio Latina avec des programmes réalisés par ses bénévoles pour le public espagnol et latino-américain.

Depuis 2003 un groupe de notre Fédération a réalisé le programme "ElBalcón" tous les lundis de 21h00 à 23h00. Ce groupe est formé d'un petit nombre de bénévoles qui remplissent cette tâche en marge de leurs obligations professionnelles. Malgré les contraintes qui en découlent "ElBalcón" est passé sur antenne tous les lundis pendant toutes ces années nonobstant les périodes de congé, les maladies, les engagements familiaux ou professionnels ou tout autre aléa.

Les micros de "ElBalcón" ont vu passer par voie téléphonique un très grand nombre de défenseurs des droits de l'homme qui ont présenté au public luxembourgeois la réalité mexicaine, colombienne, cubaine, au Venezuela, au Chili, en Argentine, en Bolivie, dans pratiquement tous les pays latino-américains.

Nous avons fait venir aux studios de Radio Latina des représentants de quasiment toutes les associations des latino-américains et des espagnols présentes au Grand-Duché.

Le groupe de femmes qui réalise l'espace "Asomadas", une partie du programme "ElBalcón", a animé les micros de votre antenne avec l'actualité de la femme à Luxembourg, devenant le seul programme

radiophonique luxembourgeois créé et produit par des femmes et pour les femmes. Leurs émissions ont vu passer un très grand nombre de femmes du monde de la culture, de l'économie et de la société luxembourgeoise.

Le gouvernement espagnol nous a décerné la "Cruz de Isabel la Católica" en reconnaissance de notre travail en faveur de la diffusion de la culture espagnole et de l'amitié et la coopération entre les peuples.

Pendant toutes ces années les relations avec la direction de Radio Latina ont été cordiales. Nous avons eu de très nombreux entretiens avec Luis Barreira, Joao Pimentel ou Luc Wagner, qui nous ont transmis toujours leur gratitude envers nos bénévoles et leur appréciation de la qualité des contenus de nos émissions. Ils nous ont évidemment fait part de leurs conseils en tant que professionnels de la communication, des conseils que nous nous sommes toujours efforcé d'appliquer avec la volonté de faire mieux et d'écouter des personnes qui se montraient satisfaites de notre travail volontaire.

Cette atmosphère a complètement changé avec les nouvelles personnes qui dirigent votre radio depuis quelques mois. Ces dernières semaines tous nos collaborateurs ont été témoins de situations diverses que nous ressentons comme méprisantes et insultantes. Nous ignorons absolument les raisons qui poussent ces personnes à agir ainsi et nous ne pouvons donc conclure s'il s'agit d'une volonté de nous faire partir ou si tout simplement elles méprisent notre travail. Le fait est que aussi bien comme groupe que comme représentants des espagnols et des hispanophones du pays nous ne nous sentons plus du tout aimés ni appréciés ni bienvenus dans votre radio.

Notre décision est irrévocable mais nous sommes tout à fait prêts à vous expliquer en détail les situations que nous avons subies ces dernières semaines et qui nous y ont menés.

Nous savons que nous laissons un vide dans le monde de la radio luxembourgeoise. L'espagnol qui est une des langues les plus parlées au monde mérite d'avoir son espace propre. Nous pensons que cet espace doit se baser sur le riche et dynamique milieu associatif hispanophone du Luxembourg et s'en nourrir.

Nous espérons que d'autres chaînes s'en rendront compte et qu'elles sauront apprécier et motiver les bénévoles afin de créer des espaces qui servent réellement à stimuler la communication multiculturelle au Luxembourg.

Avant de finir nous voulons remercier les travailleurs, les présentateurs et les journalistes de Radio Latina pour leur soutien, leur estime et leur affection pendant toutes ces années et bien sûr ses auditeurs, les espagnols et latino-américains, mais aussi les portugais, les luxembourgeois et ceux de toutes les nationalités qui se penchaient sur notre monde et nos communautés par l'intermédiaire de notre langue et notre espace à Radio Latina.

Nous regrettons bien sûr que notre relation longue de tant d'années finisse d'une façon si décevante pour nous. Nous vous souhaitons le plus grand des succès.

*FAEL*

*EIBalcón*